KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 4. maj 1999

om Spaniens støtte til kulindustrien i 1999

(meddelt under nummer K(1999) 1379)

(Kun den spanske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(1999/451/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 3632/93/EKSF af 28. december 1993 om fællesskabsordningen for statsstøtte til kulindustrien [1], særlig artikel 2, stk. 1, og artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

I

(1) I sine breve af 16. oktober 1998, 6. januar 1999, 19. januar 1999 og 16. april 1999 gav Spanien i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, i beslutning nr. 3632/93/EKSF meddelelse om de finansielle foranstaltninger, det har til hensigt at træffe for kulindustrien i 1999.

(2) I sit brev af 25. september 1998 underrettede Spanien desuden Kommissionen om de pågældende virksomheders produktionsomkostninger i 1997.

(3) I sit brev af 9. marts 1999 gav Spanien Kommissionen de oplysninger om 1999-gennemførelsesplanerne til moderniserings-, rationaliserings-, strukturomlægnings- og aktivitetsindskrænkningsplanen for 1999-2002, som Kommissionen havde bedt om i sit brev af 15. januar 1999.

(4) I sit brev af 16. april 1999 gav Spanien i overensstemmelse med artikel 9, stk. 2, i beslutning nr. 3632/93/EKSF meddelelse om, hvor stor en støtte der faktisk var blevet udbetalt i regnskabsåret 1998.

(5) I henhold til beslutning nr. 3632/93/EKSF skal Kommissionen udtale sig om følgende foranstaltninger for regnskabsåret 1999:

a) en støtte på 121 030 mio. PTA (727 404 949,94 EUR) til dækning af kulvirksomhedernes driftstab

b) en støtte på 44 141 mio. PTA (265 292 753 EUR) til dækning af ekstraordinær social bistand til arbejdstagere, der mister deres beskæftigelse som følge af moderniserings-, rationaliserings-, strukturomlægnings- og aktivitetsindskrænkningsforanstaltninger i kulindustrien

c) en støtte på 13 079 mio. PTA (78 606 373,13 EUR) til dækning af de tekniske omkostninger ved lukning af udvindingsanlæg i forbindelse med moderniserings-, rationaliserings-, strukturomlægnings- og aktivitetsindskrænkningsforanstaltninger i kulindustrien.

(6) De finansielle foranstaltninger, Spanien har til hensigt at træffe til fordel for kulindustrien, er omfattet af bestemmelserne i artikel 1 i beslutning nr. 3632/93/EKSF. Kommissionen skal derfor udtale sig om disse foranstaltninger i henhold til denne beslutnings artikel 9, stk. 4. Kommissionens vurdering sker på grundlag af de generelle målsætninger og kriterier i beslutningens artikel 2 og de specifikke kriterier i dens artikel 3 og 4. I forbindelse med sin undersøgelse vurderer Kommissionen desuden i henhold til beslutningens artikel 9, stk. 6, om foranstaltningerne er i overensstemmelse med den moderniserings-, rationaliserings-, strukturomlægnings- og aktivitetsindskrænkningsplan, som Kommissionen har afgivet positiv udtalelse om i beslutning 98/637/EKSF [2].

II

(7) I beslutning 98/637/EKSF afgav Kommissionen udtalelse om, hvorvidt afsnittet 1998-2002 i den moderniserings-, rationaliserings-, strukturomlægnings-, og aktivitetsindskrænkningsplan for kulindustrien, Spanien havde anmeldt, var i overensstemmelse med de generelle og specifikke målsætninger i beslutning nr. 3632/93/EKSF.

(8) Kommissionen har konstateret, at de moderniserings-, rationaliserings-, strukturomlægnings-, og aktivitetsindskrænkningsforanstaltninger, som er blevet iværksat for den spanske kulindustri i 1998 og anmeldt for 1999, er i overensstemmelse med de planer, den har godkendt.

(9) Den spanske kulproduktion på 16 325 000 t i 1998 ligger 6,7 % under planens tal for 1998 og 6,2 % under resultatet i 1997. For 1999 har Spanien anmeldt en produktion på 16 300 000 t, dvs. henholdsvis 6,8 % og 3,3 % under planens tal for 1998 og 1999.

[1] EFT L 329 af 30.12.1993, s. 12.

[2] EFT L 303 af 13.11.1998, s. 57.

(10) Antallet af beskæftigede på virksomhederne er faldet fra 22 840 i slutningen af 1997 til 18 498 i slutningen af 1998. I 1999 forudses en formindskelse på 1 320.

(11) I 1998 begyndte den endelige lukning af mineanlæg med en produktionskapacitet på 1 103 000 t, og lukningen af en række anlæg med en kapacitet på 700 000 t i 1999 er allerede blevet bebudet.

(12) Disse nedskæringer, som er større end oprindeligt forudset, skyldes, at virksomheder, der ikke har kunnet opfylde betingelserne for støtte i henhold til artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF, er blevet omfattet af lukningsplaner i overensstemmelse med beslutningens artikel 4.

(13) I sit brev af 25. september 1998 oplyste Spanien, således som Kommissionen havde anmodet om i sin beslutning 98/637/EKSF, om de pågældende virksomheders produktionsomkostninger i 1997. Kommissionens undersøgelse af, hvordan produktionsomkostningerne har udviklet sig på de virksomheder eller produktionsanlæg, der modtager driftsstøtte (artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF), har vist, at produktionsomkostningerne i 1992-priser gennemsnitligt er faldet fra 109,2 ECU/tske i 1994 til 81,02 ECU/tske i 1997. Denne gennemsnitlige nedskæring på 25,8 % mellem 1992 og 1997 fordeler sig med en nedskæring på over 30 % af 30,3 % af produktionen, mellem 30 og 20 % af 42,5 % af produktionen, mellem 20 og 10 % af 16,6 % af produktionen og en nedskæring på mellem 10 og 0 % af 8,5 % af produktionen. Produktionsomkostningerne på de 2,1 %, som er til overs, er blevet forøget.

(14) Følgende virksomheder eller produktionsanlæg: Antracitas de Guillón SA, Antracitas de Rengos SA, ENCASUR (for så vidt angår de underjordiske miner), Inversiones Terrales SA, Minas de Escucha SA, Ramiro Genuario y otras SA og Antracitas de Rodrigatos, SA med en samlet produktion på 675 800 t indgår ifølge Spaniens meddelelse af 16. oktober 1998 i en lukningsplan, som skal være gennemført inden udløbet af beslutning nr. 3632/93/EKSF. Kommissionen har konstateret, at betingelserne i artikel 3, stk. 2, i beslutning nr. 3632/93/EKSF ikke kan opfyldes for disse virksomheders vedkommende, selv om de opfylder betingelserne for at modtage aktivitetsindskrænkningsstøtte i henhold til beslutningens artikel 4.

(15) Hvis Spanien konstaterer, at andre virksomheder har svært ved at gøre nye fremskridt i retning af økonomisk bæredygtighed, underretter Spanien Kommissionen og træffer i givet fald foranstaltninger til at indskrænke deres aktiviteter i overensstemmelse med artikel 4 i beslutning 3632/93/EKSF.

(16) Spanien overvåger i tidsrummet 1999-2002 fortsat produktionsomkostningernes udvikling i de enkelte kulvirksomheder. Dersom der ikke kan opnås en retningsgivende nedskæring af produktionsomkostningerne, således som fastsat i artikel 3, stk. 2, i beslutning nr. 3632/93/EKSF, foreslår Spanien Kommissionen de nødvendige korrigerende foranstaltninger.

(17) Blandt de betingelser, Kommissionen i sin beslutning 98/637/EKSF har opstillet for moderniserings-, rationaliserings-, strukturomlægnings- og aktivitetsindskrænkningsplanens overensstemmelse med de generelle og specifikke mål i beslutning nr. 3632/93/EKSF, er, at Spanien skal påse, at der mellem den 1. januar 1998 og lukningstidspunktet ikke ydes nogen støtte til dækning af produktionsomkostningerne i forbindelse med den tidligere virksomhed Minas de Lieres SA's mineanlæg, som er blevet taget i drift på ny af virksomheden HUNOSA. Kommissionen konstaterer, at driften af disse anlæg i 1998 og 1999 medfører produktionstab på henholdsvis 193 300 000 PTA (1 161 756,40 EUR) og 169 000 000 PTA (1 015 710,46 EUR). I overensstemmelse med oplysningerne i Spaniens brev af 16. april 1999 konstaterer Kommissionen, at driftstabene i forbindelse med den tidligere virksomhed Minas de Lieres mineanlæg ikke er blevet dækket ved hjælp af støtte i 1998, og at der heller ikke er planlagt støtte i 1999. De pågældende anlæg bør lukkes endeligt senest den 31. december 1999.

(18) Den støtte til dækning af driftstab, som Spanien har anmeldt for 1999, indebærer en nedskæring af produktionsstøtten i løbende priser til de underjordiske mineanlæg på 4 % i forhold til 1998 og på 6 % til de åbne mineanlæg. Den samlede støtte, dvs. støtten til den løbende produktion + støtten til dækning af ekstraordinære omkostninger i forbindelse med strukturomlægning blev således formindsket med 8 %. Disse nedskæringer bidrager til at opnå en gradvis formindskelse af støtten. Støtten til dækning af virksomhedernes eller produktionsanlæggenes produktionsomkostninger, dvs. støtte i henhold til beslutningens artikel 3 og 4, skal helt eller delvis dække forskellen mellem produktionsomkostningerne og den salgspris, som frit aftales mellem de kontraherende parter under hensyntagen til de herskende forhold på verdensmarkedet.

(19) Den gradvise formindskelse i forhold til 1998 af den støtte, som er anmeldt for 1999, er så meget mere bemærkelsesværdig når salgsprisernes fald på det internationale kulmarked tages i betragtning.

(20) Den samlede støtte, som Spanien har til hensigt at give kulindustrien i henhold til beslutning nr. 3632/93lEKSF i 1999 er i overensstemmelse med beslutningens artikel 2, stk. 2, blevet opført på de offentlige, nationale, regionale eller lokale budgetter. Hvad virksomheden HUNOSA angår, kan en del af støtten ydes gennem det statsretlige organ SEPI (Sociedad Estatal de Participaciones Industriales).

(21) På baggrund af det foregående anses de foranstaltninger, Spanien har anmeldt for 1999, for at være i overensstemmelse med de moderniserings-, rationaliserings-, strukturomlægnings- og aktivitetsindskrænkningsplaner, Kommissionen har afgivet positiv udtalelse om i sin beslutning 98/637/EKSF, forudsat samtlige bestemmelser i denne beslutning overholdes, det gælder især bestemmelserne om, at Fællesskabets kulproducenter, kulopkøbere eller kulforbrugere ikke må forskelsbehandles.

III

(22) Den støtte på 121 030 mio. PTA (727 404 949,94 EUR), som Spanien har til hensigt at give kulindustrien i 1999, har til formål helt eller delvis at dække kulvirksomhedernes driftstab.

(23) Denne støtte skal dække forskellen mellem produktionsomkostningerne og den salgspris, som frit aftales mellem de kontraherende parter under hensyntagen til de herskende forhold på verdensmarkedet.

(24) Det anmeldte beløb består af en driftsstøtte i henhold til artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF på 54 544 mio. PTA (327 816 042,22 EUR) og en aktivitetsindskrænkningsstøtte i henhold til beslutningens artikel 4 på 66 486 mio. PTA (399 588 907,72 EUR).

(25) Driftsstøtten på 54 544 mio. PTA (327 816 042,22 EUR) skal dække driftstab på 57 virksomheder med en samlet anslået produktion i 1999 på 13 335 000 t.

(26) Kommissionen konstaterer, efter at have kontrolleret disse virksomheders produktionsomkostninger i 1992-priser, at den retningsgivende omkostningsformindskelse, som er blevet iagttaget i tidsrummet 1994-1997, vil fortsætte i 1999. Den forventede formindskelse i 1999 bliver på 7,2 % i forhold til 1997.

(27) De gennemsnitlige produktionsomkostninger i 1992-priser på de virksomheder, der modtager støtte i henhold til artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF, var i 1997 på 81,02 ECU/tske. Disse produktionsomkostninger fordeler sig således:

— 10 % af produktionen har omkostninger på mellem 42 og 57 ECU/tske

— 10 % af produktionen har omkostninger på mellem 59 og 62 ECU/tske

— 10 % af produktionen har omkostninger på mellem 63 og 71 ECU/tske

— 10 % af produktionen har omkostninger på mellem 72 og 81 ECU/tske

— 10 % af produktionen har omkostninger på mellem 82 og 85 ECU/tske

— 10 % af produktionen har omkostninger på mellem 86 og 87 ECU/tske

— 10 % af produktionen har omkostninger på mellem 88 og 90 ECU/tske

— 10 % af produktionen har omkostninger på mellem 91 og 92 ECU/tske

— 10 % af produktionen har omkostninger på mellem 93 og 95 ECU/tske

— 10 % af produktionen har omkostninger på mellem 96 og 129 ECU/tske.

(28) Spanien oplyser senest den 30. september 1999 om virksomhedernes produktionsomkostninger i 1998, for at Kommissionen kan kontrollere omkostningernes retningsgivende udvikling i tidsrummet 1994-1998.

(29) Gennemsnitsprisen ved salg af 13 335 000 t (8 476 700 tske) af den planlagte produktion for 1999 til varmeværkerne fra de virksomheder, der modtager driftsstøtte, er på 5 955 PTA (35,79 EUR/t). Da denne produktions gennemsnitlige produktionsomkostninger forventes at blive 10 046 PTA/t (60,38 EUR/t) i 1999, konstaterer Kommissionen, at den anmeldte støtte svarer til forskellen mellem produktionsomkostningerne og den salgspris, som aftales frit mellem de kontraherende parter under hensyntagen til de herskende forhold på verdensmarkedet.

(30) Aktivitetsindskrænkningsstøtten på 66 486 mio. PTA (399 588 907,72 EUR) skal dække driftstab på virksomhederne HUNOSA på 58 442 mio. PTA (351 243 494,04 EUR), Mina la Camocha på 5 147 mio. PTA (30 934 093,01 EUR), ENDESA's underjordiske mineanlæg på 624 mio. PTA (3 750 315,53 EUR), ENCASUR's underjordiske mineanlæg på 533 mio. PTA (3 203 394,52 EUR), Antracitas de Guillón på 1 115 mio. PTA (6 701 284,96 EUR), Antracitas de Rengos på 271 mio. PTA (1 628 742,80 EUR) og Minas e Escucha på 354 mio. PTA (2 127 582,85 EUR), ved en samlet forventet produktion i 1999 på 3 mio. t.

(31) Af støtten på 58 442 mio. PTA (351 243 494,04 EUR) til virksomheden HUNOSA gives 39 555 mio. PTA (237 730 337,89 EUR) gennem SEPI.

(32) Gennemsnitsprisen ved salg af 3 mio. t (2 350 000 tske) af den planlagte produktion for 1999 til varmeværkerne fra de virksomheder, der modtager aktivitetsindskrænkningsstøtte, er på 5 350 PTA (32,15 EUR/t). Da denne produktions gennemsnitlige produktionsomkostninger forventes at blive 27 550 PTA/t (165,58 EUR/t), i 1999, konstaterer Kommissionen, at den anmeldte støtte svarer til forskellen mellem produktionsomkostningerne og den salgspris, som aftales frit mellem de kontraherende parter til under hensyntagen til de herskende forhold på verdensmarkedet.

(33) Støtten til dækning af kulvirksomhedernes driftstab er blevet opført på det almindelige statsbudget for 1999. Den er 5 % mindre end den, Kommissionen godkendte for 1998. Spanien har anmeldt den regeringsbeslutning, hvorefter støtten fordeles på de enkelte virksomheder. Denne beslutning er offentliggjort i den spanske statsstidende ([1]).

(34) Da denne foranstaltning indgår i den moderniserings-, rationaliserings-, strukturomlægnings- og aktivitetsindskrænkningsplan, som Spanien har anmeldt, og da de støttebeløb, der er fastsat for 1999, gradvis nedsættes, er den i overensstemmelse med formålene i artikel 2, stk. 1, første og andet led, i beslutning nr. 3632/93/EKSF, især bestemmelsen om, at støtten skal bidrage til at løse de sociale og regionale problemer i forbindelse med kulindustriens udvikling.

(35) På baggrund af det foregående og af de oplysninger, Spanien har givet, er støtten forenelig med artikel 3 og 4 i beslutning nr. 3632/93/EKSF og med det fælles marked.

IV

(36) Den støtte på 44 141 mio. PTA (265 292 753 EUR), som Spanien har til hensigt at give, skal, med undtagelse af udgifterne til de sociale ydelser, staten afholder som sit særlige bidrag i henhold til traktatens artikel 56, dække erstatning til de arbejdstagere, der er eller bliver førtidspensioneret eller har mistet deres arbejde på grund af gennemførelsen af moderniserings-, rationaliserings-, strukturomlægnings- og aktivitetsindskrænkningsplanen for den spanske kulindustri.

(37) En del af denne støtte, dvs. et beløb på 34 046 mio. PTA (204 620 581,6 EUR), går til virksomheden HUNOSA. Den skal dække omkostningerne i forbindelse med førtidspensionering af arbejdstagere, hvis aktivitet er ophørt før den 1. januar 1999, og af de 536 arbejdstagere, hvis aktivitet skal ophøre i 1999. Denne del af støtten gives til virksomheden HUNOSA gennem SEPI.

(38) Det resterende beløb, dvs. 10 095 PTA (60 672 171,94 EUR), skal dække erstatninger til de ca. 1 000 arbejdstagere, hvis aktivitet på de øvrige virksomheder, som omfattes af moderniserings-, rationaliserings-, strukturomlægnings- og aktivitetsindskrænkningsforanstaltninger, skal ophøre i 1999.

(39) Denne støtte, som skal dække ekstraordinære udgifter i forbindelse med strukturomlægningen, er blevet opført på det almindelige statsbudget for 1999.

(40) Disse finansielle foranstaltninger svarer til foranstaltninger, der er nødvendige som følge af moderniserings-, rationaliserings- og strukturomlægningsprocessen i den spanske kulindustri og derfor ikke kan betragtes som knyttet til den løbende produktion (gamle forpligtelser).

(41) Ifølge artikel 5 i beslutning nr. 3632/93/EKSF kan den støtte, der udtrykkelig nævnes i beslutningens bilag, dvs. udgifter til dækning af sociale ydelser i forbindelse med pensionering af arbejdstagere, før de har nået den lovfæstede pensionsalder, og andre ekstraordinære udgifter til arbejdstagere, der mister deres arbejde som følge af strukturomlægning og rationalisering, betragtes som forenelig med det fælles marked, hvis den ikke overstiger de pågældende udgifter.

(42) På baggrund heraf og på grundlag af de oplysninger, Spanien har givet, er denne støtte forenelig med artikel 5 i beslutning nr. 3632/93/EKSF og med det fælles marked.

V

(43) Den støtte på 13 079 mio. PTA (78 606 373,13 EUR), som Spanien har til hensigt at give, skal dække værdiforringelsen af indstillede aktiver på de kulvirksomheder, der skal foretage hel eller delvis lukning, og andre ekstraordinære omkostninger, som skyldes gradvise lukninger i forbindelse med kulindustriens strukturomlægning.

([1]) BOE nr. 46 af 23.2.1999, s. 7570.

(44) En del af denne støtte, dvs. et beløb på 2 754 mio. PTA (16 551 873,35 EUR), som går til virksomheden HUNOSA, skal udbetales gennem SEPI. Da Minas de Lieres SA fik lukningsstøtte i forbindelse med Spaniens strukturomlægningsplan for 1991-1993, kan der ikke gives yderligere støtte for at dække omkostningerne ved lukningen, der skal finde sted senest den 31. december 1999. Det resterende beløb, dvs. 10 325 mio. PTA (62 054 499,78 EUR), går til de øvrige virksomheder, som foretager strukturomlægning eller aktivitetsindskrænkning.

(45) Støtten til dækning af ekstraordinære udgifter i forbindelse med strukturomlægningen er blevet opført på det almindelige statsbudget for 1999.

(46) Disse finansielle foranstaltninger svarer til foranstaltninger, der er nødvendige som følge af moderniserings-, rationaliserings- og strukturomlægningsprocessen i den spanske kulindustri og derfor ikke kan betragtes som knyttet til den løbende produktion (gamle forpligtelser).

(47) Ifølge artikel 5 i beslutning nr. 3632/93/EKSF kan den støtte, der udtrykkelig nævnes i beslutningens bilag, dvs. ekstraordinære forringelser af aktiviteter, i det omfang de skyldes strukturomlægning af industrien (uden hensyn til nyvurderinger efter den 1. januar 1986, der overstiger inflationstakten), og ekstraarbejder og resterende forpligtelser i forbindelse med lukning af anlæg, betragtes som forenelig med det fælles marked, hvis den ikke overstiger de pågældende udgifter.

(48) Spanien skal påse, at den støtte, virksomhederne får til dækning af ekstraordinære omkostninger, er i overensstemmelse med de omkostningskategorier, som er fastsat i bilaget til beslutning nr. 3632/93/EKSF.

(49) På baggrund heraf og på grundlag af de oplysninger, Spanien har givet, er denne støtte forenelig med målsætningerne i beslutning nr. 3632/93/EKSF og med det fælles marked.

VI

(50) Den støtte Spanien giver kulindustrien, er begrænset til de mængder, der produceres til elektricitetsfremstilling. Spanien forpligter sig til at påse, at mængder, der produceres til industrien og til privatforbrug, sælges til priser (uden kompensation), som dækker produktionsomkostningerne.

(51) Spanien skal påse, at den støtte til den løbende produktion, som behandles i denne beslutning, ikke giver anledning til forskelsbehandling af kulproducenter, kulopkøbere og kulforbrugere på det fælles marked for kul.

(52) Spanien forpligter sig til i overensstemmelse med traktatens artikel 86 at begrænse støtten til det, som er strengt nødvendigt af hensyn til de sociale og regionale forhold, der præger kulindustriens tilbagegang i Fællesskabet. Der kan hverken direkte eller indirekte gives økonomiske fordele til produktion, der ikke har fået tilkendt støtte, eller til andre aktiviteter, som ikke knytter sig til kulproduktionen.

(53) Ifølge artikel 3, stk. 1, andet led og artikel 9, stk. 2 og 3, i beslutning nr. 3632/93/EKSF, skal Kommissionen kontrollere, at støtten udelukkende ydes til de formål, som er anført i beslutningens artikel 3 og 4. Spanien giver senest den 30. juni 2000 meddelelse om de støttebeløb, der faktisk er blevet ydet i 1999, og oplyser om eventuelle reguleringer af de oprindeligt angivne mængder. Spanien leverer i forbindelse med denne årlige indberetning alle oplysninger, som er nødvendige for at efterprøve kriterierne i de pågældende artikler.

(54) Da Kommissionen godkendte støtten tog den hensyn til behovet for i videst muligt omfang at afhjælpe de sociale og regionale følger af kulindustriens strukturomlægning i betragtning af den økonomiske og sociale situation, de berørte miner befinder sig i.

(55) På baggrund heraf og på grundlag af de oplysninger, Spanien har givet, er støtteforanstaltningerne til fordel for kulindustrien forenelige med målsætningerne i beslutning nr. 3632/93/EKSF og med det fælles marked —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Spanien bemyndiges til i 1999 at udbetale følgende støtte:

a) en driftsstøtte i henhold til artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF på 54 544 mio. PTA (327 816 042,22 EUR)

b) en aktivitetsindskrænkningsstøtte i henhold til artikel 4 i beslutning nr. 3632/93/EKSF på 66 486 mio. PTA (399 588 907,72 EUR)

c) en støtte til dækning af ekstraordinære udgifter i henhold til artikel 5 i beslutning nr. 3632/93/EKSF på 44 141 mio. PTA (265 292 753 EUR), som skal dække ekstraordinære sociale ydelser til arbejdstagere, der mister deres arbejde som følge af moderniserings-, rationaliserings-, strukturomlægnings- og aktivitetsindskrænkningsforanstaltninger i den spanske kulindustri.

d) en støtte til dækning af ekstraordinære udgifter i henhold til artikel 5 i beslutning nr. 3632/93/EKSF på 13 079 mio. PTA (78 606 373,13 EUR) som skal dække tekniske omkostninger ved lukning af udvindingsanlæg i forbindelse med moderniserings-, rationaliserings-, strukturomlægnings- og aktivitetsindskrænkningsforanstaltninger i den spanske kulindustri.

Artikel 2

Spanien træffer i overensstemmelse med EKSF-traktatens artikel 86 de nødvendige almindelige og særlige foranstaltninger for at sikre, at de forpligtelser, der følger af denne beslutning, opfyldes. Spanien påser, at den godkendte støtte anvendes til de angivne formål, og at alle udgifter, der ikke afholdes, er for højt anslåede eller anvendes ukorrekt i forhold til denne beslutnings bestemmelser, tilbagebetales.

Artikel 3

Spanien giver senest den 30. juni 2000 meddelelse om det støttebeløb, der faktisk er blevet udbetalt i 1999.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Spanien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Christos PAPOUTSIS

Medlem af Kommissionen